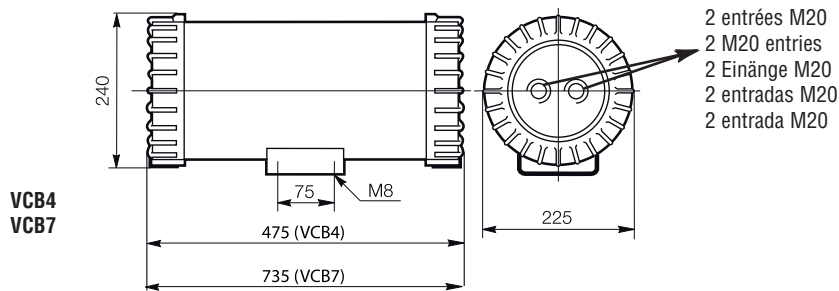


- Coffrets caméra - Type CAM
- Camera boxes - Type CAM
- Schaltkästen - Typ CAM
- Estuches - Tipos CAM
- Caixa para Câmera - Tipo CAM

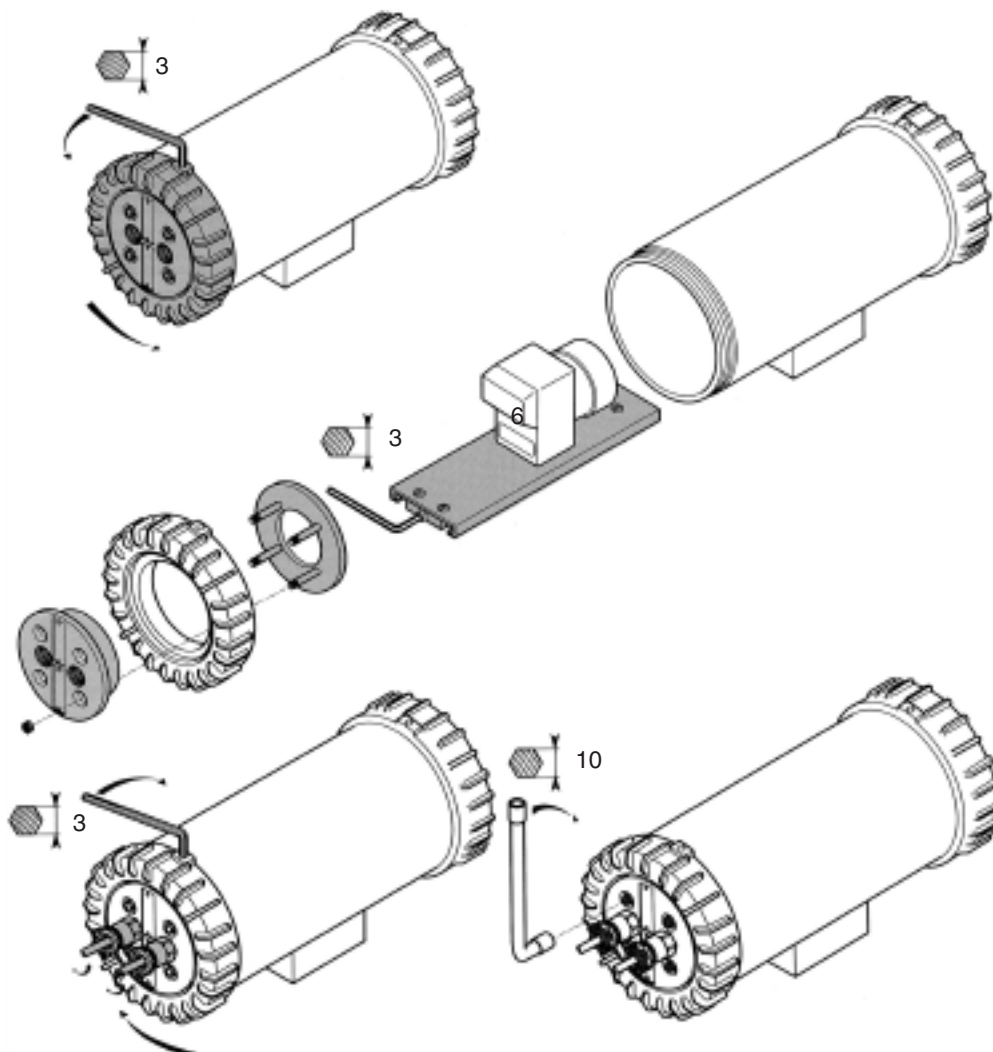
**NT 2500421/03**

Milieu / Environment / Ambiente / Umgebung	Gaz - Gas - Gas - Gas	Poussières - Dust - Stäube - Polvos
Marquage / Marking / Marcado / Kennzeichnung	CE 0081 $\text{\textcircled{Ex}}$ II2G	CE 0081 $\text{\textcircled{Ex}}$ II2D
Symbole de protection CENELEC / Symbol of protection CENELEC Symbole de protection CEI / Symbol of protection IEC	Ex d II C	Ex tD A21 T100°C
Classe de température / Temperature class	T6 pour/for $T_a \leq 40^\circ\text{C}$ - T5 pour/for $+40^\circ\text{C} < T_a \leq +55^\circ\text{C}$	/
Attestation CE de type / EC certificate		LCIE 03 ATEX 6080
Certificat CEI / IEC certificate		LCIE Ex 03.014
Température ambiante / Ambient temperature		$-40^\circ\text{C} \leq T_a \leq +55^\circ\text{C}$
Indice de protection / Index protection		IP 66 - IK 09

- Côtes d'encombrement
- Dimensions
- Einbaumaße
- Cotas de dimensiones
- Dimensões



- Installation
- Installation
- Montage
- Instalación
- Instalação



Matériels antidéflagrants Ex d
<p><b>GÉNÉRALITÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les accessoires montés sur les parois d'enveloppe, tels que : entrées de câble, bouchons doivent être certifiés avec le matériel ou d'un type compatible avec la certification du matériel.</li> </ul> <p><b>CORROSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il convient de s'assurer que les matériaux des appareils sont compatibles avec votre environnement industriel.</li> </ul> <p><b>INSTALLATION - MAINTENANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'indice de protection de l'enveloppe doit être choisi en fonction du lieu d'installation.</li> <li>Pour bien conserver le caractère antidéflagrant du matériel, s'assurer avant la mise en service que toutes les vis de fixation du couvercle et les entrées de câbles soient bien serrées.</li> <li>Les joints de laminage doivent être propres et graissés.</li> <li>Les appareils sont livrés avec les plans de joint graissés. Il est nécessaire, lorsque l'appareil est installé, de le maintenir en bon état en le graissant.</li> <li>Utiliser une graisse non durcissante et anti-corrosive.</li> <li>Pour les joints plans et à emboîtement des boîtes et coffrets : graisse multi-services, température d'utilisation -30°C à +130 °C, types Antar multi-services, Elf multi, Elf epexelf, Loctite GR125.</li> <li>Pour les joints plans et à emboîtement des luminaires : pâtes silicone, température d'utilisation -40°C à +200 °C, type Rhône-Poulenc Rhodorsil 408...</li> <li>Pour les joints filetés : graisse minérale graphitée, température d'utilisation -30°C à -150 °C, type Loctite GR135, Molydal M03</li> <li>Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité mentionnées sur les coffrets.</li> <li>Les orifices non utilisés doivent impérativement être obturés par des bouchons d'obturation certifiés.</li> <li>Pour toute composition, réparation, modification, la certification CENELEC ou C.E.I. obtenue impose l'utilisation de composants ATX.</li> <li><b>Ne procéder à aucune opération de perçage et usinage sur les enveloppes antidéflagrantes. Celles effectuées sans notre accord formel nous dégageraient de toute responsabilité.</b></li> <li>Lors d'opérations de mise en place ou de changement de fonction des têtes de commande et de signalisation, il est impératif de respecter les indications de la notice spécifique à ces accessoires.</li> </ul> <p><b>FORMATION DES INTERVENANTS</b></p> <p>Le matériel pour atmosphères explosibles ATEX ne doit être mis en oeuvre que par un personnel habilité et compétent dans le domaine.</p>

Ex d explosion-proof equipments
<p><b>GENERAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The accessories mounted in or on the sides of the enclosures, such as: cable glands, blanking plugs, terminals, must be certified with the enclosure or must be compatible with the certification of the enclosure.</li> </ul> <p><b>CORROSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>You should make sure that the material of the chosen equipment is compatible with your industrial environment</li> </ul> <p><b>INSTALLATION - MAINTENANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The protection index for the enclosure must be selected with regard to the area of installation.</li> <li>To ensure that material remains explosion-proof, before use of the product, check that all the cover attaching screws and cable inputs are properly tightened.</li> <li>Rolling joints must be clean and lubricated.</li> <li>The devices are supplied with joint planes lubricated. Once the device is installed, it is necessary to maintain it in good condition by lubrication. Use a non hardening anti-corrosive lubricant.</li> <li>For plane joints and box recesses: multi-purpose grease, working temperature -30° C to + 130° C, eg. Antar multi-purpose, Elf multi, Elf epexelf, Loctite GR125.</li> <li>For plane joints and the lighting fitting recesses: silicon paste, working temperature -40° C to + 200° C, eg. Rhône-Poulenc, Rhodorsil 408, etc.</li> <li>For threaded joints: graphite mineral grease, working temperature -30° C to -150° C.eg. Loctite GR 135, Molydal M03.</li> <li>Before carrying out any work on the equipment, the cited safety instructions must be very carefully observed.</li> <li>Unused cable-entries must be sealed with blanking plugs.</li> <li>The CENELEC or I.E.C. certification stipulates the use of ATX elements for the composition, repair and modification of installations.</li> <li><b>Do not drill or machine the enclosures. We can take no responsibility for operations carried out without our agreement.</b></li> <li>When installing or changing the function of the control and signalling heads, the instructions given in the notice specific to accessories must be respected.</li> </ul> <p><b>AUTHORIZED PEOPLE</b></p> <p>ATEX approved electrical Equipment must only be installed and assembled by authorised and capable persons for that site</p>

Material antidéflagrantes Ex d
<p><b>GENERALIDADES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los accesorios montados en las envolventes o en las paredes de la envolvente, como : entradas de cables, tapones, bornes, cabezas de mando, etc...deben estar certificados con el material o de un tipo certificado compatible con la certificación del material.</li> </ul> <p><b>CORROSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cabe asegurarse que los materiales de los aparatos son compatibles con su entorno industrial.</li> </ul> <p><b>INSTALACION - MANTENIMIENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El índice de protección del revestimiento se debe escoger en función del lugar de instalación.</li> <li>Para conservar el carácter antidéflagrante del material, asegurarse antes de la puesta en servicio que todos los tornillos de fijación y las entradas de cables estén bien cerradas.</li> <li>Las juntas de unión deben estar limpias y engrasadas.</li> <li>Los aparatos se suministran con las juntas engrasadas. Cuando se instala el aparato, es necesario mantenerlo en buen estado engrasándolo. Utilizar una grasa anticorrosiva y que no se endurezca.</li> <li>Para las juntas planas y cilíndricas de las cajas y estuches : grasas multiservicios, temperatura de uso de -30 a + 130 °C, tipos Antar multiservicios, Elf multi, Elf epexelf, Loctite GR125.</li> <li>Para las juntas planas y cilíndricas de las luminarias : pastas de silicona, temperatura de utilización de - 40 a + 200 °C, tipo Rhône-Poulenc Rhodorsil 408...</li> <li>Para las juntas roscadas : grasa mineral grafitada, temperatura de uso de -30 a 150 °C, tipo Loctite GR135, Molydal M03.</li> <li>Antes de cualquier intervención en los equipamientos, cabe respetar escrupulosamente las consignas de seguridad mencionadas en las cajas.</li> <li>Los orificios no utilizados se deben obturar imperativamente mediante tapones de obturación.</li> <li>Para cualquier composición, reparación, modificación, la certificación CENELEC o C.E.I. obtenida impone utilizar componentes ATX.</li> <li><b>No proceder a ninguna operación de perforación ni mecanizado en las envolventes antidéflagrantes. Las que se realicen, sin nuestro acuerdo formal, nos liberan de cualquier responsabilidad.</b></li> <li>Al efectuar operaciones de instalación o de cambio de función de cabezas de mando y de señalización, es imprescindible respetar las indicaciones específicas para estos accesorios.</li> </ul> <p><b>FORMACION DE LAS PERSONAS QUE INTERVIENEN</b></p> <p>El material para atmósferas con riesgo de explosión solo debe instalarse por profesionales legalmente autorizados.</p>

Explosiongeschützte Betriebsmittel Ex d
<p><b>ALLGEMEINES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das in die Umhüllungen oder auf die Umhüllungswindungen montierte Zubehör wie: Kabeleingänge, Verschlüsse, Klemmen, muss mit dem Material kompatibel sein, oder eines Typs, der mit der Materialzertifizierung vereinbar ist.</li> </ul> <p><b>KORROSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Es ist sicherzustellen, dass die, den Geräte zugrundeliegenden Werkstoffe mit Ihrem industriellen Umfeld kompatibel sind.</li> </ul> <p><b>MONTAGE - WARTUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die geeignete IP-Schutzart des Gehäuses ist je nach Aufstellungsort zu wählen.</li> <li>Zur Aufrechterhaltung der explosiongeschützten Eigenschaften der Betriebsmittel muss vor Inbetriebnahme überprüft werden ob alle Befestigungsschrauben des Deckels und alle Kabelverschraubungen fest angezogen sind.</li> <li>Die Profilan schlüsse müssen sauber und eingefettet sein.</li> <li>Die Geräte werden mit eingefetteten Anschlußflächen geliefert. Nach dem Einbau müssen diese durch Nachfetten in ordnungsgemäßen Zustand gehalten werden. Hierzu ist ein aushärtendes Antikorrosionsfett zu verwenden.</li> <li>Planflächige Anschlüsse und Einpassungen der Schränke u. Kästen : Mehrzweckfett, Einsatztemperatur - 30 bis + 130 °C, Sorte : «ANTAR MULTI-SERVICES», «ELF MULTI», «ELF EPEXELF», «LOCTITE GR 125».</li> <li>Planflächige Anschlüsse und Einpassungen der Leuchtkörper : Silikondichtmasse, Einsatztemperatur - 40 bis + 200 °C, Sorte : «RHONE-POULENC RHODORSIL 408...»</li> <li>Gewindeanschlüsse : graphitdotiertes Mineralfett, Einsatztemperatur - 30 bis + 150 °C, Sorte: «LOCTITE GR 135», «MOLYDAL M03».</li> <li>Vor Eingriffen in dem Gerät sind die angegebenen Sicherheitsvorschriften genau zu beachten</li> <li>Nicht benutzte Öffnungen müssen unbedingt mit Verschlussstopfen verschlossen werden.</li> <li>Beim Zusammensetzen mehrerer Teile zu einem Ganzen, bei Reparaturen oder bei Umbau dürfen nur ATX-Ersatzteile verwendet werden, um den Schutzgrad aufrecht zu erhalten.</li> <li><b>Explosiongeschützte Betriebsmittel dürfen nicht angebohrt oder sonstwie bearbeitet werden. Wir übernehmen keine Verantwortung für unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführte Arbeiten.</b></li> <li>Es sonstige Eingriffe selbst an explosiongeschützten Gehäusen vorgenommen werden.</li> <li>Wir übernehmen keine Verantwortung für jegliche, ohne unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführten Arbeiten.</li> </ul> <p><b>SCHULUNG VON ELEKTROINSTALLATEUREN</b></p> <p>Die ATEX Produkte für explosionsgefährdete Bereiche sollen nur von entsprechend geschultem Fachpersonal installiert werden.</p>

Equipamentos à prova de explosão Ex d	
<p><b>INSTRUÇÕES GERAIS</b></p> <p>Os acessórios montados no interior ou nas laterais das caixas, tais como: prensa-cabos, buíões, bornes, devem ser certificados com a caixa ou devem ser compatíveis com a certificação da caixa.</p> <p><b>CORROÇÃO</b></p> <p>Deve-se assegurar que o material do equipamento selecionado é compatível com o ambiente industrial</p> <p><b>INSTALAÇÃO – MANUTENÇÃO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O grau de proteção da caixa deve ser selecionado de acordo com a área de instalação.</li> <li>Para assegurar que o material mantenha-se à prova de explosão, antes da utilização do produto, verificar se todos os parafusos de fixação da tampa e passagens de cabos estão devidamente apertados.</li> <li>As juntas deslizantes devem estar limpas e lubrificadas</li> <li>Os equipamentos são fornecidos com as juntas planas lubrificadas. Uma vez que o equipamento é instalado, é necessário mantê-lo em boas condições, através de lubrificação. Utilize um lubrificante não endurecedor e anti-corrosivo.</li> <li>Para juntas planas e juntas de encaixe das caixas: graxa multiuso, temperatura de trabalho de</li> </ul>	<p>-30°C à + 130°C. ex.: Antar multiuso. Elf multi, Elf epexelf, Loctite GR125.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para juntas planas e encaixe das luminárias: silicone, temperatura de trabalho de -40°C à + 200°C, ex.: Rhone-Poulenc, Rhodorsil 408, etc.</li> <li>Para juntas rosqueadas: graxa grafite mineral, temperatura de trabalho -30°C à + 150. ex.: Loctite GR 135, Molydal M03.</li> <li>Antes da execução de qualquer trabalho no equipamento, as instruções de segurança citadas devem ser cuidadosamente observadas.</li> <li>As entradas de cabos não utilizadas devem ser seladas com buíões.</li> <li>A certificação CENELEC ou I.E.C. determina a utilização de componentes da ATX para a composição, reparo e modificação de instalações.</li> <li>Não perfure ou usine as caixas. Não nos responsabilizamos por operações executadas sem o nosso consentimento.</li> <li>Ao instalar ou alterar a função de controle e sinalização, as instruções específicas fornecidas para estes acessórios devem ser respeitadas.</li> </ul> <p><b>PESSOAL AUTORIZADO</b></p> <p>Os equipamentos elétricos aprovados pela ATEX devem ser instalados e montados somente por profissional autorizado e capacitado para aquele local.</p>